



North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Europe
Hans-Maier-Sträße 9
6020, Innsbruck, Austria

© Black Diamond Equipment, Ltd. 1996 M12549_A

WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous activities and accept the risks involved before participating. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it, and familiarize yourself with its proper use. All instructions and illustrations speak of correct instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

INSTRUCTIONS FOR USE

This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing gear described in the illustrations. It also explains correct use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision. Always contact a rescue might be best carried out in case you or others are in need. (See accompanying illustrations)

SIZING PRECAUTIONS

FITTING THE HARNESS

It is essential that you wear the correct harness size and that it fits well. Before using the harness, have the child hang in it from a safe place to ensure you've chosen the correct size and adjusted it for a comfortable fit. The size designation and circumference range (in centimeters and in inches) of Black Diamond harnesses are located on the RN label on the harness waist belt.

If you are uncertain whether your harness fits you correctly, consult with a qualified climbing instructor.

- Les dommages et les conditions extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie de votre équipement, et peuvent evenug une mise au rebut des la première utilisation.
- Inspectez immédiatement votre matériel si vous pensez qu'il est endommagé pendant l'utilisation.
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, mettez-le au rebut.
- Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.
- Si votre matériel doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que d'essayer de le désinfecter.
- Répétez-vous à la section MARQUES de cette notice afin de connaître la date de fabrication et de cet équipement.

La durée de vie du matériel est calculée à partir de la date de fabrication, et non à partir de la date d'achat.

- Les impacts, forts ou modérés.
- L'exposition à la chaleur, au soleil, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie et aux fumées de batterie.

- Maximum gear weight = 40 kg
- Torso length = 35-65 cm
- Maximum hip circumference = 51 cm

Regularly check the buckles and adjustments during use.
Use or try equipment you make the buckles more difficult to adjust.

CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline.

After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.

See accompanying illustrations

LIFESPAN, INSPECTION AND RETIREMENT

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan: 10 years after the date of manufacture, even if unused and properly stored.

Use the accompanying illustrations. Retire your gear immediately if any of the illustrated conditions are found.

- Additional factors that may reduce the useful life of climbing gear:
 - Exposure to heat, sunlight, solvents, fuels, battery acid or battery fumes.
 - Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could require retiring the gear during its first use.
 - Inspect your gear immediately if you suspect damage during use.
 - If you have any doubts about the condition of your gear, retire it.
 - Retired gear should be destroyed to prevent future use.
 - If you have any doubts about the condition of your gear, retire it rather than use it or try to repair it.
 - Refer to Markings Section of these instructions in order to determine the date of manufacture and the date of expiration.

The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale.

STORAGE AND TRANSPORT

Choose ropes that meet EN 892 and carabiners that meet EN 12275, and choose other CE certified mountaineering equipment that is compatible with this product.

Black Diamond harnesses conform to EN 12277.

MARKINGS

BLACK DIAMOND: Name of the manufacturer.
CE 0082: Black Diamond's logo.

CE 0082: 1 notified body performing the EC Type Examination and in charge of EC Conformity Control System for the 11A: APAVE SUDÉUROPE SAS - CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - France. Organisme notifié N°0082.
EN 12277, Type B Harness: Single body harness per EN12277, the European standard for climbing harnesses.

▲ 40 kg Max: Maximum user weight.
▲ 35-65 cm: Torso length range.

▲ 51 cm Max: Maximum hip circumference.

RN LABEL: A tag seen inside your harness' waist belt that identifies the harness by name, size and circumference range, and year of manufacture.

WARNING: Instruction program advising users to read the instructions and warnings.

WARNING: Indicates the inherent dangers and responsibilities the user assumes when using this equipment.

DECLARATION OF CONFORMITY

The Declaration of Conformity for this product may be viewed at http://blackdiamondequipment.com/DOC

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it with a new one of equal or greater value. We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses et acceptez les risques encourus avant d'utiliser ce matériel. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler attentivement toutes les instructions et les illustrations qui l'accompagnent, vous entrainez à l'utiliser correctement et vous familiarisez avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez des questions sur l'utilisation, les vérifications, les réparations ou les conditions de garantie. Nous ne sommes pas responsables des dommages ou des blessures causés par une utilisation non conforme à l'origine de blessures graves ou de mort!

NOTICE D'UTILISATION

Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade, et vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvaises usages sont possibles. Utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurance permettent de réduire certains des risques de blessures. Vous êtes vous-même responsable de vos décisions. Avant d'utiliser un équipement approprié. Enseignez toujours la meilleure façon d'organiser des secourus en fonction de nécessité, que ce soit pour vous ou vos compagnons de cordée.

NOTICE D'UTILISATION

Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade, et vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvaises usages sont possibles. Utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurance permettent de réduire certains des risques de blessures. Vous êtes vous-même responsable de vos décisions. Avant d'utiliser un équipement approprié. Enseignez toujours la meilleure façon d'organiser des secourus en fonction de nécessité, que ce soit pour vous ou vos compagnons de cordée.

AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses et acceptez les risques encourus avant d'utiliser ce matériel. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler attentivement toutes les instructions et les illustrations qui l'accompagnent, vous entrainez à l'utiliser correctement et vous familiarisez avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez des questions sur l'utilisation, les vérifications, les réparations ou les conditions de garantie. Nous ne sommes pas responsables des dommages ou des blessures causés par une utilisation non conforme à l'origine de blessures graves ou de mort!

NOTICE D'UTILISATION

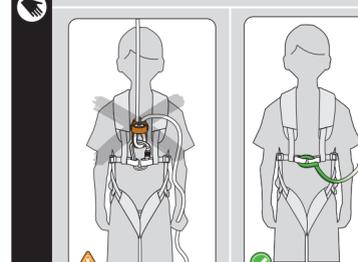
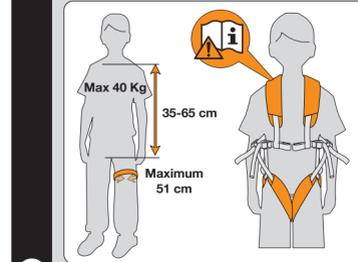
Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade, et vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvaises usages sont possibles. Utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurance permettent de réduire certains des risques de blessures. Vous êtes vous-même responsable de vos décisions. Avant d'utiliser un équipement approprié. Enseignez toujours la meilleure façon d'organiser des secourus en fonction de nécessité, que ce soit pour vous ou vos compagnons de cordée.

NOTICE D'UTILISATION

Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade, et vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvaises usages sont possibles. Utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurance permettent de réduire certains des risques de blessures. Vous êtes vous-même responsable de vos décisions. Avant d'utiliser un équipement approprié. Enseignez toujours la meilleure façon d'organiser des secourus en fonction de nécessité, que ce soit pour vous ou vos compagnons de cordée.

Si vous avez un doute sur la taille et le réglage de votre matériel, demandez conseil à un instructeur d'escalade agréé.

- Poids Maximum Utilisateur = 40 kg
- Longueur du Torso = 35-65 cm



• Tour de cuisse maximal = 51 cm
Vérifiez régulièrement les boucles et les réglages pendant l'utilisation.
En présence de gel ou d'humidité, les boucles peuvent être plus difficiles à ajuster.
(Voir les illustrations jointes)
PRECAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN
• Facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie utile du matériel d'escalade :
• Chocs ou autres chocs susceptibles de provoquer des dommages.
• Exposition à la chaleur, au soleil, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie et aux fumées de batterie.
• Les dommages et les conditions extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie de votre équipement, et peuvent evenug une mise au rebut des la première utilisation.
• Inspectez immédiatement votre matériel si vous pensez qu'il est endommagé pendant l'utilisation.
• Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, mettez-le au rebut.
• Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.
• Si votre matériel doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que d'essayer de le désinfecter.
• Répétez-vous à la section MARQUES de cette notice afin de connaître la date de fabrication et de cet équipement.
La durée de vie du matériel est calculée à partir de la date de fabrication, et non à partir de la date d'achat.
• Les impacts, forts ou modérés.
• L'exposition à la chaleur, au soleil, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie et aux fumées de batterie.
• Les dommages et les conditions extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie de votre équipement, et peuvent evenug une mise au rebut des la première utilisation.
• Inspectez immédiatement votre matériel si vous pensez qu'il est endommagé pendant l'utilisation.
• Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, mettez-le au rebut.
• Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.
• Si votre matériel doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que d'essayer de le désinfecter.
• Répétez-vous à la section MARQUES de cette notice afin de connaître la date de fabrication et de cet équipement.
La durée de vie du matériel est calculée à partir de la date de fabrication, et non à partir de la date d'achat.

DURÉE DE VIE, INSPECTION ET MISE AU REBUT
Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation. Réformez celui-ci lorsqu'il est défectueux ou lorsqu'il a atteint sa durée de vie maximale, c'est-à-dire 10 ans après la date de fabrication, quel que même en cas de non utilisation ou de stockage approprié.

Si vous êtes incertain quant à l'état de votre matériel, consultez un instructeur qualifié.

Les facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie utile du matériel d'escalade :

- Les impacts, forts ou modérés.
- L'exposition à la chaleur, au soleil, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie et aux fumées de batterie.

Les dommages et les conditions extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie de votre équipement, et peuvent evenug une mise au rebut des la première utilisation.

Inspectez immédiatement votre matériel si vous pensez qu'il est endommagé pendant l'utilisation.

Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, mettez-le au rebut.

Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.

Si votre matériel doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que d'essayer de le désinfecter.

Répétez-vous à la section MARQUES de cette notice afin de connaître la date de fabrication et de cet équipement.

La durée de vie du matériel est calculée à partir de la date de fabrication, et non à partir de la date d'achat.

Si vous êtes incertain quant à l'état de votre matériel, consultez un instructeur qualifié.

Les facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie utile du matériel d'escalade :

• Les impacts, forts ou modérés.

• L'exposition à la chaleur, au soleil, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie et aux fumées de batterie.

Les dommages et les conditions extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie de votre équipement, et peuvent evenug une mise au rebut des la première utilisation.

Inspectez immédiatement votre matériel si vous pensez qu'il est endommagé pendant l'utilisation.

Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, mettez-le au rebut.

Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.

Si votre matériel doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que d'essayer de le désinfecter.

Répétez-vous à la section MARQUES de cette notice afin de connaître la date de fabrication et de cet équipement.

La durée de vie du matériel est calculée à partir de la date de fabrication, et non à partir de la date d'achat.

Si vous êtes incertain quant à l'état de votre matériel, consultez un instructeur qualifié.

Les facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie utile du matériel d'escalade :

• Les impacts, forts ou modérés.

• L'exposition à la chaleur, au soleil, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie et aux fumées de batterie.

Les dommages et les conditions extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie de votre équipement, et peuvent evenug une mise au rebut des la première utilisation.

Inspectez immédiatement votre matériel si vous pensez qu'il est endommagé pendant l'utilisation.

Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, mettez-le au rebut.

Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.

Si votre matériel doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que d'essayer de le désinfecter.

Répétez-vous à la section MARQUES de cette notice afin de connaître la date de fabrication et de cet équipement.

La durée de vie du matériel est calculée à partir de la date de fabrication, et non à partir de la date d'achat.

Si vous êtes incertain quant à l'état de votre matériel, consultez un instructeur qualifié.

Les facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie utile du matériel d'escalade :

• Les impacts, forts ou modérés.

• L'exposition à la chaleur, au soleil, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie et aux fumées de batterie.

Les dommages et les conditions extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie de votre équipement, et peuvent evenug une mise au rebut des la première utilisation.

Inspectez immédiatement votre matériel si vous pensez qu'il est endommagé pendant l'utilisation.

Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, mettez-le au rebut.

Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.

Si votre matériel doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que d'essayer de le désinfecter.

Répétez-vous à la section MARQUES de cette notice afin de connaître la date de fabrication et de cet équipement.

La durée de vie du matériel est calculée à partir de la date de fabrication, et non à partir de la date d'achat.

Si vous êtes incertain quant à l'état de votre matériel, consultez un instructeur qualifié.

Les facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie utile du matériel d'escalade :

• Les impacts, forts ou modérés.

• L'exposition à la chaleur, au soleil, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie et aux fumées de batterie.

Les dommages et les conditions extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie de votre équipement, et peuvent evenug une mise au rebut des la première utilisation.

Inspectez immédiatement votre matériel si vous pensez qu'il est endommagé pendant l'utilisation.

Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, mettez-le au rebut.

Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.

Si votre matériel doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que d'essayer de le désinfecter.

Répétez-vous à la section MARQUES de cette notice afin de connaître la date de fabrication et de cet équipement.

La durée de vie du matériel est calculée à partir de la date de fabrication, et non à partir de la date d'achat.

Si vous êtes incertain quant à l'état de votre matériel, consultez un instructeur qualifié.

Les facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie utile du matériel d'escalade :

• Les impacts, forts ou modérés.

• L'exposition à la chaleur, au soleil, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie et aux fumées de batterie.

Les dommages et les conditions extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie de votre équipement, et peuvent evenug une mise au rebut des la première utilisation.

Inspectez immédiatement votre matériel si vous pensez qu'il est endommagé pendant l'utilisation.

Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, mettez-le au rebut.

Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.

Si votre matériel doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que d'essayer de le désinfecter.

Répétez-vous à la section MARQUES de cette notice afin de connaître la date de fabrication et de cet équipement.

La durée de vie du matériel est calculée à partir de la date de fabrication, et non à partir de la date d'achat.

Si vous êtes incertain quant à l'état de votre matériel, consultez un instructeur qualifié.

Les facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie utile du matériel d'escalade :

• Les impacts, forts ou modérés.

• L'exposition à la chaleur, au soleil, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie et aux fumées de batterie.

Les dommages et les conditions extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie de votre équipement, et peuvent evenug une mise au rebut des la première utilisation.

Inspectez immédiatement votre matériel si vous pensez qu'il est endommagé pendant l'utilisation.

Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, mettez-le au rebut.

Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.

Si votre matériel doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que d'essayer de le désinfecter.

Répétez-vous à la section MARQUES de cette notice afin de connaître la date de fabrication et de cet équipement.

La durée de vie du matériel est calculée à partir de la date de fabrication, et non à partir de la date d'achat.

Si vous êtes incertain quant à l'état de votre matériel, consultez un instructeur qualifié.

Les facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie utile du matériel d'escalade :

• Les impacts, forts ou modérés.

• L'exposition à la chaleur, au soleil, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie et aux fumées de batterie.

Les dommages et les conditions extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie de votre équipement, et peuvent evenug une mise au rebut des la première utilisation.

Inspectez immédiatement votre matériel si vous pensez qu'il est endommagé pendant l'utilisation.

Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, mettez-le au rebut.

Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.

Si votre matériel doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que d'essayer de le désinfecter.

Répétez-vous à la section MARQUES de cette notice afin de connaître la date de fabrication et de cet équipement.

La durée de vie du matériel est calculée à partir de la date de fabrication, et non à partir de la date d'achat.

Si vous êtes incertain quant à l'état de votre matériel, consultez un instructeur qualifié.

Les facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie utile du matériel d'escalade :

• Les impacts, forts ou modérés.

• L'exposition à la chaleur, au soleil, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie et aux fumées de batterie.

Les dommages et les conditions extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie de votre équipement, et peuvent evenug une mise au rebut des la première utilisation.

Inspectez immédiatement votre matériel si vous pensez qu'il est endommagé pendant l'utilisation.

Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, mettez-le au rebut.

Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.

Si votre matériel doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que d'essayer de le désinfecter.

Répétez-vous à la section MARQUES de cette notice afin de connaître la date de fabrication et de cet équipement.

La durée de vie du matériel est calculée à partir de la date de fabrication, et non à partir de la date d'achat.

Si vous êtes incertain quant à l'état de votre matériel, consultez un instructeur qualifié.

Les facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie utile du matériel d'escalade :

• Les impacts, forts ou modérés.

• L'exposition à la chaleur, au soleil, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie et aux fumées de batterie.

Les dommages et les conditions extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie de votre équipement, et peuvent evenug une mise au rebut des la première utilisation.

Inspectez immédiatement votre matériel si vous pensez qu'il est endommagé pendant l'utilisation.

Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, mettez-le au rebut.

Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.

Si votre matériel doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que d'essayer de le désinfecter.

Répétez-vous à la section MARQUES de cette notice afin de connaître la date de fabrication et de cet équipement.

La durée de vie du matériel est calculée à partir de la date de fabrication, et non à partir de la date d'achat.

Si vous êtes incertain quant à l'état de votre matériel, consultez un instructeur qualifié.

Les facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie utile du matériel d'escalade :

• Les impacts, forts ou modérés.

• L'exposition à la chaleur, au soleil, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie et aux fumées de batterie.

Les dommages et les conditions extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie de votre équipement, et peuvent evenug une mise au rebut des la première utilisation.

Inspectez immédiatement votre matériel si vous pensez qu'il est endommagé pendant l'utilisation.

Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, mettez-le au rebut.

Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.

Si votre matériel doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que d'essayer de le désinfecter.

